



**Mestský dom kultúry**  
**M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou**  
**IČO: 355 190 88, DIČ: 2020630898, www.kulturavranov.sk**  
**Názov projektu: EtnoCarpathia**  
**Číslo projektu: PLSK.01.01.00-18-0102/17**

Príručka k procesu verejného obstarávania

Príloha č. 7

## Výzva na predloženie ponuky

Mestský dom kultúry, M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou

Vec: Výzva na predloženie ponuky

Mestský dom kultúry, ako verejný obstarávateľ v zmysle § 7, písm. d ) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) Vás žiada o predloženie ponuky v zmysle § 117 ZVO na nižšie špecifikovaný predmet zákazky:

- A. EtnoWeekend. Propagácia **podujatia v rozhlase, TV, tlači a na internete**, plus plagáty propagujúce akciu. Mediálny servis (príprava správ z podujatia a publikácia v regionálnych médiách TV, rozhlas, tlač, internetové portály). Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania.
- B. Festival tradičných tancov. Mediálny servis (výroba a vysielanie) v tom: propagácia pred festivalom v regionálnych médiách plus plagáty, zaznamenanie podujatia, úprava nahrávky, správa z podujatia v regionálnych médiách. Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania.

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa: Verejný obstarávateľ v zmysle § 7 ods.1 písm. d) ZVO:

**Názov verejného obstarávateľa** : Mestský dom kultúry, prisp. org.

Sídlo: M.R.Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou

Štatutárny zástupca: Mgr. Peter Novák - poverený riadením

IČO:35519088, DIČ: 2022318518 / nie sme platcami DPH/

Tel.: +421907951110 , Fax: +421 574463950

E-mail: [silvianusova@kulturavranov.sk](mailto:silvianusova@kulturavranov.sk), [programove@kulturavranov.sk](mailto:programove@kulturavranov.sk)

Internetová stránka: [www.kulturavranov.sk](http://www.kulturavranov.sk)

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., **Číslo účtu**: SK340900000000560749407

- 2. **Miesto predloženia/doručenia ponuky**: Mestský dom kultúry vo Vranove nad Topľou, Programové odd.
- 3. **Kontaktná osoba na prevzatie ponuky**: Silvia Nusová, Ing. Alfonz Kobielsky, Mgr. Peter Novák
- 4. **Predmet obstarávania**: A. EtnoWeekend. Propagácia podujatia v rozhlase, TV, tlači a na internete, plus plagáty propagujúce akciu. Mediálny servis (príprava správ z podujatia a publikácia v regionálnych médiách TV, rozhlas, tlač, internetové portály). Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania. B. Festival tradičných tancov. Mediálny servis (výroba a vysielanie) v tom: propagácia pred festivalom v regionálnych médiách plus plagáty, zaznamenanie podujatia, úprava nahrávky, správa z podujatia v regionálnych médiách. Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania.
- 5. **Typ zmluvy, ktorá bude výsledkom verejného obstarávania**: (uviesť typ zmluvy napr.: Kúpna zmluva, Zmluva o dielo, Mandátna zmluva ....) Objednávka.
- 6. **Podrobný opis predmetu zákazky (predmetu obstarávania)**<sup>1</sup>:(uviesť podrobný opis) :

<sup>1</sup>Jednoznačná špecifikácia predmetu zákazky opísaná nediskriminačným spôsobom v súlade s § 10 ods. 2 a podľa ustanovenia § 42 ods. 3 ZVO (predmet zákazky musí byť opísaný jednoznačne, úplne a neustranne na základe technických požiadaviek, ktoré sa podľa ustanovenia § 42, ods. 3 ZVO nesmú odvolávať na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, značku, patent, typ, krajinu, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby, ak by tým dochádzalo k



**Mestský dom kultúry**  
**M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou**  
**IČO: 355 190 88, DIČ:2020630898, www.kulturavranov.sk**  
**Názov projektu: EtnoCarpathia**  
**Číslo projektu: PLSK.01.01.00-18-0102/17**

*Príručka k procesu verejného obstarávania*

*Príloha č. 7*

- A. EtnoWeekend. Propagácia podujatia v rozhlas, TV, tlači a na internete, plus plagáty propagujúce akciu. Mediálny servis (príprava správ z podujatia a publikácia v regionálnych médiách TV, rozhlas, tlač, internetové portály). Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania.
- B. Festival tradičných tancov. Mediálny servis (výroba a vysielanie) v tom: propagácia pred festivalom v regionálnych médiách plus plagáty, zaznamenanie podujatia, úprava nahrávky, správa z podujatia v regionálnych médiách. Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania.

Špecifikácia:

- A. **EtnoWeekend. Propagácia podujatia v rozhlas, TV, tlači a na internete, plus plagáty propagujúce akciu. Mediálny servis (príprava správ z podujatia a publikácia v regionálnych médiách TV, rozhlas, tlač, internetové portály). Vráťane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania. Dvojdňové podujatie.**

**PRED Propagácia podujatia v rozhlas, TV, tlači a na internete, plus plagáty propagujúce akciu min. 14 dní pred podujatím takto:**

**Propagácia podujatia v rozhlas:** Krátka min. 1 minútová zvuková pozvánka, v ktorej bude uvedený operačný program, názov projektu, PL-SK cezhraničná spolupráca a informácie o EtnoWeekende. Počet 1 ks. Informácie dodá obstarávateľ.

**Propagácia podujatia v TV:** Uverejnenie informácií o podujatí a projekte v regionálnej TV / forma plagát, pozvánka ... / min. 1 minúta. Počet 2 ks.

**Propagácia podujatia v tlači:** Uverejnenie informácií o podujatí v printovom médiu regionálneho charakteru vo forme plagát, pozvánka ... veľkosť B - 12 cm x 17 cm. min. Čiernobiela tlač / farebná. Počet 1 ks.

**Propagácia podujatia na internete:** Textová pozvánka, plagát ... uverejnený na sociálnych sieťach, internete zameraný na informovanie o podujatí a projekte pre všetky vekové kategórie. Počet 2 ks.

**Výroba a tlač plagátov:** Farebné plagáty veľkosť A3 v počte 30 ks. Výlep plagátov min. 14 dní pred termínom podujatia v meste.

**Spracovanie témy a grafický návrh plagátov a mediálnej správy - 2 dni.**

**PO Mediálny servis (spracovanie materialu, príprava správ z podujatia a propagácia v regionálnych médiách TV, rozhlas, tlač, internetové portály).Príprava textovej správy a fotografie z podujatia a jej uverejnenie v regionálnych médiách.**

**V rozhlas:** Krátka zvuková správa - reportáž, v ktorej bude uvedený operačný program, názov projektu, PL-SK cezhraničná spolupráca a informácie o EtnoWeekende. Počet 1 ks.

**V TV:** Uverejnenie informácií z podujatia o projekte v regionálnej TV - forma textový výstup + fotografia z podujatia alebo krátka reportážna správa v min. dĺžke 1 minúta. Počet 2 ks.

**V tlači:** Uverejnenie informácií z podujatia v printovom médiu regionálneho charakteru vo forme - forma textový výstup + fotografia z podujatia veľkosť max. B - 12 cm x 17 cm. Min. Čiernobiela tlač / farebná. Počet 1 ks.

**Na internete:** Uverejnenie informácií z podujatia na sociálnych sieťach, internete zameraný na informovanie o účasti, cieľoch projektu a operačnom programe. Počet 2 ks.

**Spracovanie témy a mediálnej správy počas - 2 dni.**

Každý z týchto uvedených propagačných nástrojov musí obsahovať logo alebo názov program, názov projektu a informácie o podujatí. Informácie a podklady o projekte, ale aj o programe alebo termíne podujatia dodá obstarávateľ.

---

znevýhodneniu alebo k vylúčeniu určitých záujemcov alebo výrobkov, ak si to nevyžaduje predmet zákazky; takýto odkaz možno použiť len vtedy, ak nemožno opísať predmet zákazky dostatočne presne a zrozumiteľne a takýto odkaz musí byť doplnený slovami „alebo ekvivalentný“).



**Mestský dom kultúry**  
**M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou**  
**IČO: 355 190 88, DIČ:2020630898, www.kulturavranov.sk**  
**Názov projektu: EtnoCarpathia**  
**Číslo projektu: PLSK.01.01.00-18-0102/17**

*Príručka k procesu verejného obstarávania*

*Príloha č. 7*

**B. Festival tradičných tancov. Mediálny servis (výroba a vysielanie) v tom: propagácia pred festivalom v regionálnych médiách plus plagáty, zaznamenanie podujatia, úprava nahrávky, správa z podujatia v regionálnych médiách. Vrátane všetkých nákladov na dodanie predmetu obstarávania. Jedňodňové podujatie.**

**PRED Mediálny servis (výroba a vysielanie) v tom: propagácia pred festivalom v regionálnych médiách plus plagáty. Príprava audiovizuálnej správy uverejnenej min. 7 dní pred podujatím v regionálnych médiách takto:**

**Propagácia podujatia v rozhlas:** Krátka min. 1 minútová zvuková pozvánka, v ktorej bude uvedený operačný program, názov projektu, PL-SK cezhraničná spolupráca a informácie o Festivale. Počet 1 ks. Informácie dodá obstarávateľ.

**Propagácia podujatia v TV:** Uverejnenie informácií o podujatí o projekte v regionálnej TV - forma plagát, pozvánka ... / min. 1 minúta. Počet 2 ks.

**Propagácia podujatia v tlači:** Uverejnenie informácií o podujatí v printovom médiu regionálneho charakteru vo forme - forme plagát, pozvánka ... veľkosti B- 12 cm x 17 cm. Min. Čiernobiela tlač / farebná. Počet 1 ks.

**Propagácia podujatia na internete:** Textová pozvánka, plagát ... uverejnený na sociálnych sieťach, internete zameraný na informovanie o podujatí a projekte pre všetky vekové kategórie. Počet 2 ks.

**Výroba a tlač plagátov:** Farebné plagáty veľkosť A3 v počte 30 ks. Výlep plagátov min. 14 dní pred termínom podujatia v meste.

**Spracovanie témy a grafický návrh plagátov a mediálnej správy – 1 deň.**

**PO Správa z podujatia v regionálnych médiách takto:**

**V rozhlas:** Krátka zvuková správa - reportáž, v ktorej bude uvedený operačný program, názov projektu, PL-SK cezhraničná spolupráca a informácie o Festivale. Počet 1 ks. Informácie dodá obstarávateľ.

**V TV:** Uverejnenie informácií z podujatia o projekte v regionálnej TV - forma textový výstup + fotografia z podujatia alebo krátka reportážna správa v min. dĺžke 1 minúta. Počet 1 ks.

**V tlači:** Uverejnenie informácií z podujatia v printovom médiu regionálneho charakteru vo forme - forma textový výstup + fotografia z podujatia veľkosti max. A6- 15 cm x 10 cm. Min. Čiernobiela tlač / farebná. Počet 1 ks.

**Na internete:** Uverejnenie informácií z podujatia na sociálnych sieťach, internete zameraný na informovanie o účasti, cieľoch projektu a operačnom programe. Počet 2 ks.

**Zaznamenanie podujatia:** Kamerový záznam z celého priebehu festivalu, /audiovizuálny záznam /, úprava nahrávky. Odovzdaný na USB kľúči obstarávateľovi.

**Spracovanie témy a mediálnej správy – 1 deň.**

Každý z týchto uvedených propagačných nástrojov musí obsahovať logo alebo názov program, názov projektu a informácie o podujatí. Informácie a podklady o projekte, ale aj o programe alebo termíne podujatia dodá obstarávateľ.

**Verejný obstarávateľ** v zmysle §42, ods. 3 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov umožňuje použitie ekvivalentov. Ponúkaný ekvivalent musí mať rovnaké alebo lepšie technické a úžitkové parametre. Ak uchádzač vo svojej ponuke použije ekvivalenty, upozorní verejného obstarávateľa vo svojej ponuke, že použil ekvivalenty a predloží zoznam položiek, v ktorých použije ekvivalent s uvedením obchodných názvov a typov, ktoré použije ako ekvivalenty.

**7.Predpokladaná hodnota zákazky:** (uviesť cenu v EUR bez DPH): Pokiaľ všetky predložené ponuky neprekročia výšku finančného limitu uvedeného v § 5 ods. 4 ZVO, potom predložené cenové ponuky budú využité pre výber zmluvného poskytovateľa predmetu zákazky, pre zabezpečenie postupu zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona o verejnom obstarávaní, všetko za dodržania ustanovení ZVO a dodržania základných princípov verejného obstarávania.



**Mestský dom kultúry**  
**M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou**  
**IČO: 355 190 88, DIČ:2020630898, www.kulturavranov.sk**  
**Názov projektu: EtnoCarpathia**  
**Číslo projektu: PLSK.01.01.00-18-0102/17**

*Príručka k procesu verejného obstarávania*

*Príloha č. 7*

**8.Miesto a termín dodania predmetu zákazky:** (uviest' presné miesto dodania, ) Miesto: Námestie pred budovou Domu kultúry vo Vranove n. T. , ulica M.R.Štefánika 875/200,

Termín: **EtnoWeekend a Festival sa bude realizovať v mesiacoch august 2021 – jun 2022.**

O konkrétnom termíne dodania služby rozhodneme po vzájomnej dohode a po zrušení všetkých obmedzení súvisiacich s pandemiou Covid 19.

**9.Lehoty na dodanie alebo dokončenie predmetu zákazky alebo trvanie zmluvy:** (uviest' lehoty podľa druhu zákazky) : Do 30.6.2022 / z dôvodu Covid-19 /

**10.Súťažné podklady k výzve na predloženie cenovej ponuky:**(uviest' napr.: bez úhrady, sú súčasťou výzvy): Sú súčasťou výzvy.Kompletné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na internetovej adrese (URL): <http://www.kulturavranov.sk>, O nás, Profil verejného obstarávateľa.

**11.Financovanie predmetu zákazky:** /Integrovaný regionálny operačný program/ : Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 - 2020. Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja, štátneho rozpočtu SR a z vlastných zdrojov. Úhrada sa uskutoční na základe predloženej faktúry prevodom finančných prostriedkov z účtu verejného obstarávateľa na účet dodávateľa. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa prevzatia a vzájomného odsúhlasenia zrealizovaných služieb. Súčasťou FA bude dodací list.

**12.Lehota na predloženie ponuky:**(uviest' dátum a čas) do 18.6.2021 do 15:00 h

**13.Spôsob predloženia ponuky:** Poštou alebo osobne na adresu Mestský dom kultúry, Silvia Nusová, M.R.Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou. Na obálku uviest' identifikačné údaje uchádzača a jeho adresu. Obálku označiť: **Ponuka projekt EtnoCarpathia.** Alebo e-mailom na adresu: [silvianusova@kulturavranov.sk](mailto:silvianusova@kulturavranov.sk), do predmetu správy uviest': **Ponuka projekt EtnoCarpathia.**

**14.Kritériá na vyhodnotenie ponúk s pravidlami ich uplatnenia a spôsob hodnotenia ponúk:**(uviest' kritériá a pravidlá a spôsob vyhodnotenia ponúk) Kritériá: Najnižšia celková cena s DPH. Spôsob vyhodnocovania ponúk: Po vyhodnotení ponúk na základe kritérií na hodnotenie ponúk sa zostaví vzostupné poradie uchádzačov a vyhodnotí sa u uchádzača, ktorý sa umiestnil na prvom mieste v poradí splnenie požiadaviek na predmet zákazky a podmienok účasti.

**15.Pokyny na zostavenie ponuky:** (uviest' formu, počet vyhotovení, jazyk, spôsob označenia ponuky, možnosť, resp. nemožnosť variantného riešenia, ) : Verejný obstarávateľ požaduje predložiť 2 cenové ponuky na predmet zákazky A. a B. po jednom vyhotovení a to v slovenskom jazyku v písomnej forme odoslanej poštou, prostredníctvom elektronického systému alebo doručenej osobne. Označenie: Ponuka projekt EtnoCarpathia. Navrhovaná cena musí byť vyjadrená v eurách, v zložení cena bez DPH , hodnota DPH a cena s DPH. Ak dodávateľ nie je platcom DPH v ponuke na to upozorní. / vzor v prílohe /. Do ponuky zahrnúť všetky náklady na dodanie predmetu obstarávania.

-Požadujeme, aby ponuka obsahovala nasledovné doklady a údaje: uviest' podľa predmetu zákazky, napr.:

- a. **Identifikačné údaje uchádzača:** (obchodné meno a sídlo uchádzača, IČO, DIČ, IČ pre daň, telefón, fax, e-mail, webová stránka, bankové spojenie, č. účtu a pod.) s uvedením predmetu zákazky na ktorú sa ponuka predkladá - odporúčanie predloženia.
- b. **Návrh uchádzača na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk** (presne špecifikovať podľa určených kritérií): Príloha č. 1. Cenová ponuka A. EtnoWeekend.  
Príloha č. 2. Cenová ponuka B. **Festival tradičných tancov.**
- c. **Fotokópia dokladu o oprávnení dodávať tovar, poskytovať službu resp. uskutočňovať stavebné práce.** U právnických osôb napr. výpis z obchodného registra, u fyzických osôb napr. výpis zo živnostenského registra (stačí fotokópia) v prípade, že uchádzač predloží ponuku na základe zákazky zverejnenej na webovom sídle verejného obstarávateľa. /odporúčanie predloženia/.

**16.Otváranie ponúk:** (uviest' dátum, čas a miesto): Dňa 18.6.2021 o 16.00 h na Programovom oddelení v Dome kultúry vo Vranove n. T., M.R.Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou.



# Interreg

## Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

Mestský dom kultúry

M. R. Štefánika 875/200, 09301 Vranov nad Topľou

IČO: 355 190 88, DIČ:2020630898, [www.kulturavranov.sk](http://www.kulturavranov.sk)

Názov projektu: EtnoCarpathia

Číslo projektu: PLSK.01.01.00-18-0102/17

Príručka k procesu verejného obstarávania

Príloha č. 7

**17.Postup pri otváraní ponúk:** (uviesť komu bude umožnená účasť na otváraní ponúk a za akých podmienok) : Prístup bude umožnený projektovému tímu v zložení: Ing. Alfonz Kobielsky, Mgr. Renáta Hajníková, Ing. Martin Križan, Silvia Nusová a Mgr. Peter Novák.

**18.Lehota viazanosti ponúk:** (uviesť dátum): Do 30.6. 2022 / z dôvodu Covid-19 /

**19.Osoby určené pre styk so záujemcami a uchádzačmi:** (uviesť meno, priezvisko, titul a kontakt na poverenú osobu k realizácii verejného obstarávania): Poverené osoby: Silvia Nusová: 0908078036, Ing. Alfonz Kobielsky : 0905855075, Renáta Hajníková : 0907951110.

**20.Ďalšie informácie verejného obstarávateľa:**

uviesť podľa predmetu obstarávania napr. od úspešného uchádzača bude verejný obstarávateľ požadovať pred podpisom Zmluvy / Objednávky ďalšie doklady:

- Doklad o oprávnení dodávať tovar, poskytovať službu resp. uskutočňovať stavebné práce. U právnických osôb *napr. výpis z obchodného registra, u fyzických osôb napr. výpis zo živnostenského registra (stačí fotokópia);*
- Návrh ~~Zmluvy~~ zmluvných podmienok v objednávke podľa bodu 5 tejto výzvy : Na základe objednávky dodávateľ vystaví Faktúru a dodací list.

S úctou,

Mgr. Peter Novák  
Dátum, podpis, pečiatka  
9.6.2021

Prílohy:

Príloha č. 1. / Vzor / - Cenová ponuka A. EtnoWeekend

Príloha č. 2. /Vzor /- Cenová ponuka B. **Festival tradičných tancov**